

Inhalt

- 8 **Vorwort**
- 14 Alexandra Portmann
Festivals als Innovationsmotor?
- 29 Helen Gush
The World Theatre Season
Internationalism and Innovation
- 44 Ann-Christine Simke
»Uns schreckt nicht das Neue.«
Überlegungen zur institutionellen Kritik im deutschen
Theater am Beispiel der Volksbühnen-Debatte
- 58 Regina Rossi
Help me if you can!
Festivals und das Potenzial der Freiwilligkeit
- 68 Sophie Osburg
Die Dauer des Festivals
Zur Erfahrung einer anderen Zeitlichkeit durch die
Aufführung im Museum
- 76 Alexandra Portmann
Auf der Suche nach innovativen Formen für Kollaboration
Ein Gespräch zwischen Sandro Lunin (Kaserne Basel) und
Alexandra Portmann (Universität Bern)
- 86 Alexandra Portmann
Zukunftsorientierung statt Innovationszwang?
Ein Gespräch zwischen Philippe Bischof (Pro Helvetia) und
Alexandra Portmann (Universität Bern)

- 102 **Beate Hochholdinger-Reiterer**
Festivals als Plattformen für Wissensaustausch
Interview mit Nicolette Kretz und Silja Gruner (auawirleben
Theaterfestival Bern)
- 109 **Johanna Hilari**
Gesten für die Konstruktion von Wirklichkeiten
Kontextualisierung und Vermittlung am Beispiel von *Jeden
Gest* und auawirleben Theaterfestival Bern
- 118 **Benjamin Hoesch**
Regiehandschrift in Gebärdensprache
Jeden Gest zwischen Identitätspolitik und Nachwuchsmarkt
- 127 **Alexandra Portmann**
Die Vorstellung als Geste
Künstler_innen-Gespräch mit dem Ensemble von *Jeden Gest*
(Marta Abramczyk, Jolanta Sadłowska, Paweł Sosiński,
Adam Stoyanov, Joanna Ciesielska), dem Regisseur Wojtek
Ziemilski sowie dem Co-Regisseur und Bühnenbildner
Wojciech Pustoła (Nowy Teatr, Warschau)
- 135 **Alina Aleshchenko**
Mansplaining im Theater
Eine Einführung am Beispiel von *Workshop* (Mart Kangro,
Juhan Ulfsak, Eero Epner; Tallinn)
- 144 **Yana Prinsloo**
Über männliche Wehen und fragile Sägeblätter
Wenn drei weiße Männer in ihren 40ern einen Workshop
leiten

- 152 Alexandra Portmann
**Between Teaching And Not Teaching or
How to Make The Audience Believe You**
Artist Talk with Eero Epner, Juhani Ulfsak and Mart Kangro
about the performance *Workshop* (Kanuti Gildi SAAL,
Tallinn)
- 160 Vera Nitsche
Kunst, die Wissen schafft
Un faible degré d'originalité von Antoine Defoort
- 168 Géraldine Boesch
**Die Geschichte des Urheberrechts als (laut)malerische
Bergwanderung**
Antoine Defoorts *Un faible degré d'originalité*
- 177 Beate Hochholdinger-Reiterer
Festivals als Innovationsmotor?
Podiumsdiskussion mit Franziska Burkhardt (Leitung Kultur
Stadt Bern), Alexandra Portmann (Universität Bern), Marc
Streit (Tanzhaus Zürich, zürich moves! Festival) und Dagmar
Walser (Moderation)
- 184 **Beiträger_innen und Herausgeberinnen**
- 188 **Künstler_innen im Gespräch**